



THÔNG BÁO QUAN TRỌNG DÀNH CHO NHỮNG CÁ NHÂN ĐƯỢC TÒA PHÁN LÀ ĐÃ NGƯỢC ĐÃI TRẺ EM ĐƯỢC THÀNH LẬP HOÁ CÓ CĂN CỨ:

TRƯỚC KHI GIỮ TRẺ CHO MỘT SỐ LOẠI HÌNH VÀ NƠI GIỮ TRẺ, QUÝ VỊ PHẢI ĐƯỢC GHI DANH VÀO TRUNG TÂM ĐĂNG KÝ LÝ LỊCH

Nếu quý vị được tòa phán là đã ngược đãi trẻ em được thành lập hoặc có căn cứ sau ngày 1 tháng 9 năm 2019 và liên quan đến một đứa trẻ mà quý vị đang giữ như được định nghĩa trong ORS 329A.250(4)¹, hoặc việc giữ trẻ như được định nghĩa trong ORS 329A.250(4)(a)², (c)³, (f)⁴, (g)⁵, (h)⁶ or (i)⁷

hoặc

Nếu quý vị được tòa phán là đã ngược đãi trẻ em được thành lập hoặc có căn cứ mà xảy ra vào hoặc sau ngày 1 tháng 1 năm 2017, và liên quan đến một đứa trẻ đã tử vong hoặc bị chấn thương thể chất nghiêm trọng, như được định nghĩa trong ORS 161.015⁸,

thì

Quý vị phải nộp đơn và được ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch trước khi:

- giữ trẻ tại nhà của đứa trẻ;
- giữ trẻ chỉ cho một gia đình khác ngoài gia đình của quý vị; hoặc
- giữ không quá ba đứa trẻ khác ngoài con của quý vị.⁹

Việc yêu cầu ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch có hiệu quả trong bảy năm sau ngày được xác định là đã ngược đãi đối với những người được tòa phán dựa trên bằng

¹ "Theo ORS 329A.440, 'Giữ trẻ' có nghĩa là chăm sóc, giám sát và hướng dẫn một cách thường xuyên cho một đứa trẻ, không có mặt cha mẹ, người giám hộ hoặc người chăm sóc, giữ trẻ trong một phần của 24 giờ trong ngày, ở một nơi khác ngoài nhà của đứa trẻ đó, có hoặc không có trả công." ORS 329A.250(4). Giữ trẻ không bao gồm hành vi được liệt kê trong ORS 329A.250(4)(a) đến (i).

² "Tại nhà của đứa trẻ;" ORS 329A.250(4)(a).

³ "Bởi một người có quan hệ ruột thịt với trẻ hoặc có quan hệ qua hôn nhân ở mức độ thứ tư theo xác định của luật dân sự;" ORS 329A.250(4)(c).

⁴ "Bởi một người giữ trẻ;" ORS 329A.250(4)(f). Người giữ trẻ có nghĩa là "một người vào nhà của đứa trẻ để giữ trong thời gian cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp hoặc người chăm sóc vắng mặt tạm thời." ORS 329A.250(1).

⁵ "Bởi một người giữ trẻ chỉ cho một gia đình khác ngoài gia đình của người đó;" ORS 329A.250(4)(g).

⁶ "Bởi một người giữ không quá ba đứa trẻ khác ngoài con của người đó;" ORS 329A.250(4)(h).

⁷ "Bởi một người là thành viên của một đại gia đình gồm nhiều thế hệ của đứa trẻ, được xác định bởi [Văn Phòng Chăm Sóc Trẻ Em] trên cơ sở từng trường hợp." ORS 329A.250(4)(i).

⁸ Tồn thương thể chất nghiêm trọng "có nghĩa là chấn thương thể chất gây nguy cơ tử vong đáng kể hoặc làm biến dạng nghiêm trọng và kéo dài, suy giảm sức khỏe kéo dài hoặc mất khả năng hoặc suy giảm kéo dài về chức năng của bất kỳ cơ quan nào trên cơ thể." ORS 161.015(8).

⁹ ORS 329A.030(2)(b).

chúng là đã ngược đãi trẻ em sau ngày 1 tháng 9 năm 2019, trừ khi phán quyết của tòa về tình trạng ngược đãi có liên quan đến một đứa trẻ đã tử vong hoặc bị chấn thương thể chất nghiêm trọng, như được định nghĩa trong ORS 161.015.

Luật không thiết lập một giới hạn về thời gian cho việc ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch dành cho những người được tòa phán là đã ngược đãi trẻ em được thành lập hoặc có căn cứ mà xảy ra vào hoặc sau ngày 1 tháng 1 năm 2017 và liên quan đến một đứa trẻ đã tử vong hoặc bị chấn thương thể chất nghiêm trọng.

Cách Nộp Đơn cho Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch

Để nộp đơn xin ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch, quý vị phải hoàn tất đơn xin CBR-601-A. Để lấy đơn xin này dưới định dạng bản in, hãy truy cập vào <https://oregonearlylearning.com/providers-educators/providers-educatorscbr/>.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến việc ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch, vui lòng gọi Văn Phòng Giữ Trẻ theo số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616 và yêu cầu nói chuyện với một nhân viên của bộ phận phụ trách về lý lịch.

###